



**Подготовительная комиссия для
Международного уголовного суда**

Distr.: Limited
14 December 2000
Russian
Original: Arabic/English

Нью-Йорк
13–31 марта 2000 года
12–30 июня 2000 года
27 ноября — 8 декабря 2000 года

**Работа Подготовительной комиссии на ее шестой сессии
(27 ноября — 8 декабря 2000 года)**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Краткое изложение	2
Приложения	
I. Список документов	4
II. Проект Соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций (см. PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.1)	14
III. Проект Финансовых положений и правил (см. PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.2)	14
IV. Проект Соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда (см. PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.3)	14
V. Преступление агрессии	15

Краткое изложение

Докладчик: г-н Салах Сухеймат (Иордания)

1. Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда, учрежденная в соответствии с резолюцией F Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда от 17 июля 1998 года, заседала 27 ноября — 8 декабря 2000 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 54/105 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1999 года.

2. Согласно пункту 2 резолюции F Конференции, в состав Подготовительной комиссии входят представители государств, которые подписали Заключительный акт Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, и других государств, которые были приглашены участвовать в Конференции.

3. В пункте 3 своей резолюции 54/105 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря созвать Подготовительную комиссию в соответствии с резолюцией F, принятой Конференцией, с 13 по 31 марта, с 12 по 30 июня и с 27 ноября по 8 декабря 2000 года с целью выполнения утвержденного в указанной резолюции мандата и в этой связи обсудить пути повышения эффективности Суда и содействия его признанию.

4. В соответствии с пунктом 5 резолюции 54/105 Генеральный секретарь пригласил в качестве наблюдателей в Подготовительной комиссии представителей организаций и других субъектов, получивших от Генеральной Ассамблеи согласно ее соответствующим резолюциям постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в ее сессиях и работе, и пригласил также в качестве наблюдателей в Подготовительной комиссии представителей заинтересованных региональных межправительственных организаций и других заинтересованных международных органов, включая международные трибуналы по бывшей Югославии и Руанде.

5. Согласно пункту 6 той же резолюции, неправительственные организации могут

участвовать в работе Подготовительной комиссии, присутствуя на ее пленарных и других открытых заседаниях в соответствии с правилами процедуры Комиссии, получая экземпляры официальных документов и распространяя свои материалы среди делегатов.

6. Бюро Подготовительной комиссии, избранное на ее 1-м и 2-м заседаниях 16 и 22 февраля 1999 года, продолжило свою работу в следующем составе:

Председатель:

г-н Филипп Кирш (Канада)

Заместители Председателя:

г-н Джордж Уинстон Маккензи (Тринидад и Тобаго)

г-н Медард Р. Рвеламира (Южная Африка)

г-н Мухамед Шакирбей (Босния и Герцеговина)

Докладчик:

г-н Салах Сухеймат (Иордания)

7. Функции секретаря Подготовительной комиссии выполнял директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам г-н Вацлав Микулка. Основное обслуживание Комиссии обеспечивал Отдел кодификации.

8. На своей шестой сессии Подготовительная комиссия продолжила свою работу на основе повестки дня (PCNICC/1999/L.1), утвержденной 16 февраля 1999 года.

9. В соответствии с решением, принятым на ее 22-м заседании 28 июня 2000 года, Подготовительная комиссия согласовала план работы на шестую сессию, предусматривавший рассмотрение, наряду с вопросом о преступлении агрессии, следующих трех новых пунктов (в рамках трех новых рабочих групп, учрежденных на том же заседании, а также в рамках неофициальных консультаций): Соглашение о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций, Финансовые положения и правила Суда и Соглашение о привилегиях и иммунитетах Суда.

10. В интересах содействия выполнению Подготовительной комиссией своих задач, связанных с названными пунктами, на ее шестой сессии (24-е заседание 27 ноября 2000 года)

Председатель объявил, что г-н Тувако Манонги (Объединенная Республика Танзания) продолжит выполнять функции координатора по вопросу о преступлении агрессии, и после консультаций с Бюро назначил следующих координаторов по новым пунктам:

- г-н Кристиан Макейра (Чили) — по Соглашению о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций;
- г-н Георг Витшель (Германия) — по Финансовым положениям и правилам Суда;
- г-н Пхакисо Мочочоко (Лесото) — по Соглашению о привилегиях и иммунитетах Суда.

11. На своем 26-м заседании 8 декабря 2000 года Подготовительная комиссия приняла к сведению устные доклады координаторов по четырем пунктам, рассматривавшимся на шестой сессии.

12. На том же заседании Комиссия просила Секретариат подготовить для удобства делегаций документ, составленный на основе устных докладов координаторов, и приложить его к докладу о работе шестой сессии.

13. На том же заседании по рекомендации координатора Рабочей группы по Финансовым положениям и правилам Суда Подготовительная комиссия вынесла решение о том, чтобы Рабочая группа рассмотрела также следующие вопросы: состав, задачи и порядок работы Бюджетно-финансового комитета Ассамблеи государств-участников; правила, касающиеся составления бюджета государств-участников; учреждение целевых и других фондов, предусмотренных, например, в статье 79 Статута; разработка критериев получения и использования добровольных взносов в соответствии со статьей 116 Статута.

14. На своем 25-м заседании 1 декабря 2000 года Подготовительная комиссия, отметив, что в соответствии с резолюцией 55/12 Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 2000 года Союзная Республика Югославия принята в члены Организации Объединенных Наций, постановила, что Союзная Республика Югославия будет участвовать в Подготовительной комиссии.

15. Чтобы содействовать выполнению Подготовительной комиссией своих задач на будущих сессиях, на 25-м заседании 1 декабря 2000 года Председатель в консультации с Бюро назначил следующих кураторов по оставшимся пунктам:

- г-н Сейед Мирзаи-Йенгедже (Исламская Республика Иран) — по Правилам процедуры Ассамблеи государств-участников и по бюджету на первый финансовый год;
- г-н Жольт Хетеш (Венгрия) — по основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания, и по общим вопросам.

16. На своем 26-м заседании 8 декабря 2000 года Подготовительная комиссия, руководствуясь своим мандатом, вытекающим из резолюции F Римской конференции, постановила рассмотреть на своей седьмой сессии, наряду с четырьмя пунктами, рассматривавшимися на ее шестой сессии, Правил процедуры Ассамблеи государств-участников. На том же заседании Подготовительная комиссия постановила также учредить рабочую группу по этому новому пункту и назначила ее координатором г-на Сейеда Марзаи-Йенгедже (Исламская Республика Иран).

17. В приложении I к настоящему документу приводится список документов, относящихся к тем четырем пунктам, которые рассматривались на шестой сессии. В список документов включены также окончательные проекты текстов Правил процедуры и доказывания и Элементов преступлений, содержащиеся в докладе Подготовительной комиссии (PCNICC/2000/1 и Add.1 и 2), который был принят на ее пятой сессии (23-е заседание 30 июня 2000 года), с внесенными в них лингвистическими исправлениями, представленными делегациями в Секретариат к 15 октября 2000 года, — в соответствии с решением, принятым Подготовительной комиссией на ее пятой сессии (22-е заседание 28 июня 2000 года).

18. Подготовительная комиссия с удовлетворением отметила, что на ее первой — шестой сессиях в общей сложности 90 делегатов, в том числе 17 — на шестой сессии, прибегло к целевому фонду, который был учрежден согласно

пункту 8 резолюции 53/105 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1998 года для содействия участию представителей наименее развитых стран в работе Комиссии. Институт международно-правового регулирования прав человека Университета Де Пола предоставил жилье для делегатов, участвовавших в работе второй и шестой сессий.

Приложение I

Список документов*

[Подлинный текст на английском/французском/
испанском/арабском языках]

Общие документы

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/1999/INF/3	Римский статут Международного уголовного суда, принятый в Риме 17 июля 1998 года: записка Секретариата
PCNICC/2000/1	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда
PCNICC/2000/1/Add.1	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, добавление, часть I: окончательный проект текста Правил процедуры и доказывания
PCNICC/2000/1/Add.2	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, добавление, часть II: окончательный проект текста Элементов преступлений
PCNICC/2000/INF/4	Заявления, сделанные на пленарном заседании в связи с принятием доклада Рабочей группы по Правилам процедуры и доказывания и доклада Рабочей группы по Элементам преступлений

Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/L.4	Работа Подготовительной комиссии на ее шестой сессии (27 ноября — 8 декабря 2000 года) (проект краткого изложения)
PCNICC/2000/L.4/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее шестой сессии (27 ноября — 8 декабря 2000 года) (краткое изложение)
PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.1	Приложение II: проект Соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций
PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.2	Приложение III: проект Финансовых положений и правил
PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.3	Приложение IV: проект Соглашения о привилегиях и

* Общие документы, документы, опубликованные на шестой сессии Подготовительной комиссии, и документы относительно преступления агрессии, опубликованные на первой — шестой сессиях.

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
	иммунитетах Суда
PCNICC/2000/DP.1	Предложение, представленное Соединенными Штатами Америки: новый вопрос для рассмотрения Подготовительной комиссией
PCNICC/2000/INF/5	Список делегаций

Рабочая группа по Соглашению о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций¹

Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1	Проект Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом: подготовлено Секретариатом
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.1	Предложение Аргентины, Канады и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии: комментарии по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.2	Предложение Бельгии: статья 2, пункт 3
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.3	Представленное Италией, Польшей, Филиппинами и Францией предложение в отношении документа PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1: статья 2
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.4	Предложение, представленное Испанией: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.5	Предложение, представленное Боливией, Венесуэлой, Гватемалой, Испанией, Колумбией, Коста-Рикой, Кубой, Мексикой, Парагваем, Перу, Сирийской Арабской Республикой, Уругваем, Францией, Чили и Эквадором: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1, статья 21
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.6	Предложение Франции
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.7	Предложение, представленное Испанией
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.8	Предложение Италии по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1, статья 9
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.9	Предложение Австрии: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1, статья 6

¹ На первой — пятой сессиях Подготовительной комиссии документов под данной рубрикой не публиковалось.

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.10	Предложение, представленное Российской Федерацией: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1, статья 14
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.11	Предложение, представленное Италией: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1, статья 14, пункт 1
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.12	Предложение, представленное Соединенными Штатами Америки: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.13	Предложение, представленное Австралией и Соединенными Штатами Америки: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1, статья 14
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.14	Предложение, представленное Алжиром, Иорданией, Ираком, Йеменом, Катаром, Ливийской Арабской Джамахирией, Марокко, Объединенными Арабскими Эмиратами, Оманом, Саудовской Аравией, Сирийской Арабской Республикой, Суданом и Тунисом: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1, статья 8
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.15	Предложение Венесуэлы: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1, статья 17
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.16	Предложение, представленное Норвегией: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1, статья 8
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.17	Предложение, представленное Соединенными Штатами Америки: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1 (предложение о включении новой статьи)
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.18	Предложение, представленное Бельгией в отношении документа PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1, статья 8
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.19	Предложение, представленное Кубой: замечания по документу PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1, статья 16
PCNICC/2000/WGICC-UN/DP.20	Предложение, представленное Венесуэлой в отношении документа PCNICC/2000/WGICC-UN/L.1: предпоследний пункт преамбулы
PCNICC/2000/WGICC-UN/RT.1	Документ для обсуждения, предложенный координатором

Рабочая группа по Финансовым положениям и правилам¹

Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGFIRR/L.1	Проект Финансовых положений Международного уголовного суда, подготовленный Секретариатом

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.1	Предложение Германии относительно финансового положения 3.6, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.2	Предложение Германии относительно финансового положения 4, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.3	Предложение Германии относительно финансовых положений 5.2 и 5.3, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.4	Представленное Германией предложение в отношении финансовых положений 6.2 и 6.6, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.5	Предложение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно финансового положения 3.3, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.6	Представленное Республикой Корея предложение в отношении положения 1.2(b), содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.7	Предложение Республики Корея относительно положения 5.3, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.8	Предложение Республики Корея относительно распределения финансовых ролей между Президиумом, Бюро Ассамблеи государств-участников и Ассамблеей государств-участников и относительно положений 3.5, 4.5, 6.6, 9.1, 12.1, 12.5 и 12.8, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.9	Предложение Бенина относительно положений 3.2 и 11.2 Финансовых положений, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.10	Предложение Бенина относительно положения 8 Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.11	Представленное Германией предложение в отношении финансового положения 13, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.12	Представленное Малави предложение в отношении финансовых положений 5.1(c) и 7.2, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.13	Предложение Испании: проект решения Подготовительной комиссии
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.14	Предложение Испании по статье 3 проекта Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.15	Предложение Испании по статье 1 проекта Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.16	Предложение Испании по статье 12 проекта Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.17	Предложение Испании по статье 4 проекта Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.18	Предложение Испании по статье 7 проекта Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.19	Предложение Испании по статье 6 проекта Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.20	Предложение Испании по приложению о ревизии отчетности к Финансовым положениям, содержащемуся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.21	Предложение Испании по статье 9 проекта Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.22	Предложение Испании по статье 5 проекта Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.23	Предложение Франции в отношении статей 3 и 11 Финансовых положений, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.24	Предложение Франции в отношении статьи 5 Финансовых положений, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.25	Предложение Франции в отношении статьи 6 Финансовых положений, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.26	Предложение Франции в отношении статьи 12 Финансовых положений, содержащихся в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.27	Предложение Италии относительно положения 1, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.28	Предложение Италии относительно положения 3, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.29	Предложение Италии относительно положения 5, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.30	Предложение Италии относительно положения 7, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.31	Предложение Италии относительно положения 12, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.32	Предложение Соединенных Штатов Америки относительно положения 3 Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.33	Предложение Франции относительно положения 6, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.34	Предложение Италии относительно положения 7 проекта Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/DP.35	Предложение Италии относительно положения 6 проекта Финансовых положений, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGFIRR/L.1
PCNICC/2000/WGFIRR/RT.1	Текст аннотированного проекта Финансовых положений Международного уголовного суда: преамбула и проекты положений 1–10 (проект документа для обсуждения, предложенный координатором)
PCNICC/2000/WGFIRR/RT.1/Rev.1	Текст аннотированного проекта Финансовых положений Международного уголовного суда: предложенный координатором документ для обсуждения по преамбуле и проекта положений 1–10

Рабочая группа по Соглашению о привилегиях и иммунитетах Суда¹

Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGAPIC/L.1	Проект Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда: подготовлено Секретариатом
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.1	Предложение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно статьи 2 проекта Соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.2	Предложение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно статьи 6 проекта Соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.3	Предложение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно статьи 10 проекта Соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.4	Предложение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно статей 14 и 15 проекта Соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.5	Предложение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно статей 14 проекта Соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.6	Предложение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно статьи 15 проекта Соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.7	Предложение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно статьи 16 проекта Соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.8	Предложение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно статьи 20 проекта Соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.9	Предложение Канады относительно статьи 13 проекта Соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.10	Предложение Австралии и Сирийской Арабской Республики относительно статьи 6 проекта Соглашения, содержащегося в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/DP.11	Предложение Бельгии, Германии и Швейцарии относительно включения статьи 12 бис в проект Соглашения, содержащийся в документе PCNICC/2000/WGAPIC/L.1
PCNICC/2000/WGAPIC/RT.1	Проект Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда: документ для обсуждения, предложенный координатором

Преступление агрессии

Общие документы, касающиеся преступления агрессии

Первая сессия Подготовительной комиссии (16–26 февраля 1999 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/1999/DP.11	Предложение, представленное Бахрейном, Ираком, Йеменом, Ливаном, Ливийской Арабской Джамахирией, Оманом, Сирийской Арабской Республикой и Суданом в отношении преступления агрессии

Вторая сессия Подготовительной комиссии (26 июля — 13 августа 1999 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/1999/DP.12	Предложение Российской Федерации: определение преступления агрессии
PCNICC/1999/DP.13	Предложение Германии: определение преступления агрессии
PCNICC/1999/INF/2	Свод предложений по преступлению агрессии, представленных Подготовительному комитету по вопросу об учреждении международного уголовного суда (1996–1998 годы), Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда (1998 год) и Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (1999 год)
PCNICC/1999/INF/2/Add.1	Добавление

Третья сессия Подготовительной комиссии (29 ноября — 17 декабря 1999 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/1999/L.5/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее первой, второй и третьей сессиях (16–26 февраля, 26 июля — 13 августа и 29 ноября — 17 декабря 1999 года) (краткое изложение), приложение IV

Четвертая сессия Подготовительной комиссии (13–31 марта 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/L.1/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее четвертой сессии (13–31 марта 2000 года) (краткое изложение), приложение IV

Пятая сессия Подготовительной комиссии (12–30 июня 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/L.3/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее пятой сессии (краткое изложение), приложение II

Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/L.4/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее шестой сессии (27 ноября — 8 декабря 2000 года) (краткое изложение), приложение V

Рабочая группа по преступлению агрессии²*Третья сессия Подготовительной комиссии (29 ноября — 17 декабря 1999 года)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/1999/WGCA/DP.1	Предложение, представленное Грецией и Португалией
PCNICC/1999/WGCA/RT.1	Документ для обсуждения, предложенный координатором: сводный текст предложений по преступлению агрессии
PCNICC/1999/WGCA/RT.1/Corr.1	Исправление
PCNICC/1999/WGCA/RT.1/Corr.2	Исправление (только на французском языке)

² На первой и второй сессиях Подготовительной комиссии документов под этой рубрикой не публиковалось.

Четвертая сессия Подготовительной комиссии (13–31 марта 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGCA/DP.1	Предложение, представленное Колумбией, в отношении определения агрессии и в отношении условий для осуществления юрисдикции Суда в связи с указанным преступлением
PCNICC/2000/WGCA/DP.1/Add.1	Добавление
PCNICC/2000/WGCA/DP.2	Комментарий Колумбии в отношении предложения Италии, внесенного на рассмотрение в устной форме в Рабочей группе 13 марта 2000 года
PCNICC/2000/WGCA/DP.3	Предложения, внесенные Италией в устной форме 13 марта 2000 года в отношении порядка обсуждения вопроса о преступлении агрессии
PCNICC/2000/WGCA/RT.1	Предложенный координатором документ для обсуждения: предварительный перечень возможных вопросов, относящихся к преступлению агрессии

Пятая сессия Подготовительной комиссии (12–30 июня 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGCA/INF/1	Справочный документ по преступлению агрессии, подготовленный Секретариатом

Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2000/WGCA/DP.4	Предложение, представленное Германией: преступление агрессии, дальнейший неофициальный документ для осуждения
PCNICC/2000/WGCA/DP.5	Предложение, представленное Грецией и Португалией

Приложение II

Проект Соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций

[*См. PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.1*]

Приложение III

Проект Финансовых положений и правил

[*См. PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.2*]

Приложение IV

Проект Соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда

[*См. PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.3*]

Приложение V

Преступление агрессии

[Подлинный текст на английском языке]

(Подготовлено на основе документов для обсуждения, предложенных координатором)¹

Сводный текст предложений по преступлению агрессии

Определение преступления агрессии

Вариант 1

1. Для целей настоящего Статута [и при условии вынесения Советом Безопасности определения в отношении деяния государства] преступление агрессии означает [применение вооруженной силы, включая его инициирование, лицом, которое осуществляет контроль или руководство политическими или военными действиями одного государства, направленное против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости другого государства в нарушение Устава Организации Объединенных Наций.] любое из нижеследующих действий, совершаемых [физическим лицом] [лицом], которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями в государстве:

- a) развязывание или
- b) осуществление

Подвариант 1

[вооруженного нападения] [акта применения вооруженной силы] [агрессивной войны] [агрессивной войны или войны в нарушение международных договоров, соглашений или гарантий или участие в общем плане или заговоре в целях осуществления любого из вышеназванных действий] против другого государства [против другого государства или в целях лишения других народов их прав на самоопределение] [явно] в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы нарушить [поставить под угрозу нарушения] [суверенитет,] территориальную целостность или политическую независимость этого государства [или неотъемлемые права этих народов] [за исключением случаев, когда этого требует принцип равноправия и самоопределения народов и прав на индивидуальную или коллективную самооборону]

Подвариант 2

¹ Сводный текст предложений по преступлению агрессии был опубликован на третьей сессии Подготовительной комиссии, а предварительный перечень возможных вопросов, относящихся к преступлению агрессии, — на четвертой сессии.

вооруженного нападения, совершаемого государством против территориальной целостности или политической независимости другого государства, когда это вооруженное нападение было совершено явно в нарушение Устава Организации Объединенных Наций для достижения задачи или конечной цели военной оккупации вооруженными силами напавшего государства или аннексии территории другого государства или части ее.

Подвариант 3

Добавить следующий пункт к пункту 1, подвариант 1, выше:

2. При условии, что соответствующие акты или их последствия носят достаточно серьезный характер [действия, составляющие агрессию, включают в себя следующее] [применение вооруженной силы включает в себя], [представляют собой] следующее [независимо от того, предшествует им объявление войны или нет]:

a) вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любая военная оккупация, какой бы временный характер она ни носила, являющаяся результатом такого вторжения или нападения, или любая аннексия с применением силы территории другого государства или части ее;

b) бомбардировку вооруженными силами государства территории другого государства или применение любого оружия государством против территории другого государства;

c) блокаду [портов или берегов] государства вооруженными силами другого государства;

d) нападение вооруженными силами государства на сухопутные, морские или воздушные силы или морские и воздушные флоты другого государства;

e) применение вооруженных сил одного государства, находящихся на территории другого государства по соглашению с принимающим государством, в нарушение условий, предусмотренных в соглашении, или любое продолжение их пребывания на такой территории по прекращении действия соглашения;

f) действие государства, позволяющего, чтобы его территория, которую оно предоставило в распоряжение другого государства, использовалась этим другим государством для совершения акта агрессии против третьего государства;

g) засылку государством или от имени государства вооруженных банд, групп, иррегулярных сил или наемников, которое осуществляет акты применения вооруженной силы против другого государства, носящие столь серьезный характер, что это равносильно перечисленным выше актам, или его значительное участие в них.

3. Когда совершено действие [применение вооруженной силы], предусмотренное пунктом 1, то

a) планирование,

- b) подготовка или
- c) отдача приказа об осуществлении

его лицом, которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями государства, тоже представляют собой преступление агрессии.

Вариант 2

Для целей настоящего Статута и при условии предварительного определения Советом Безопасности Организации Объединенных Наций акта агрессии со стороны соответствующего государства преступление агрессии означает любой из следующих актов: планирование, подготовку, начало или ведение агрессивной войны.

Условия для осуществления юрисдикции

Вариант 1

1. Суд осуществляет юрисдикцию в отношении преступления агрессии в соответствии с положениями статьи 13 Статута.
2. Совет Безопасности определяет существование акта агрессии, совершенного государством гражданства исполнителя, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций до того, как Суд начинает разбирательство, связанное с преступлением агрессии.
3. Совет Безопасности, действуя в соответствии со статьей 13(b) Статута Международного уголовного суда, сначала принимает решение, в котором устанавливается факт совершения акта агрессии государством гражданства исполнителя.
4. Суд, получив жалобу, связанную с преступлением агрессии, согласно статье 13(a) или (c), должным образом учит положения Главы VII Устава Организации Объединенных Наций, сначала обращается к Совету Безопасности с просьбой определить, был ли совершен акт агрессии государством гражданства исполнителя.
5. Совет Безопасности принимает решение по этой просьбе в течение [6] [12] месяцев.
6. Уведомление об этом решении в безотлагательном порядке производится письмом Председателя Совета Безопасности на имя Председателя Международного уголовного суда.

Подвариант 1

7. Если в течение срока, предусмотренного в пункте 5 выше, Совет Безопасности не принял решение, Суд может начинать разбирательство.
8. Решение Совета Безопасности согласно пункту 5 выше не должно толковаться как каким-либо образом ущемляющее независимость Суда при осуществлении им юрисдикции в отношении преступления агрессии.

Подвариант 2

7. Несмотря на положения пункта 2 выше, непринятие Советом Безопасности решения в срок, указанный в пункте 5 выше, Суд, должным образом учтя положения статей 12, 14 и 24 Устава, обращается к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций с просьбой вынести рекомендацию.
8. Генеральная Ассамблея выносит такую рекомендацию в течение [12] месяцев.
9. Уведомление об этой рекомендации в безотлагательном порядке производится письмом Председателя Генеральной Ассамблеи на имя Председателя Международного уголовного суда.
10. Если в течение срока, предусмотренного в пункте 8 выше, такая рекомендация не выносится, Суд может начинать разбирательство.
11. Решение Совета Безопасности согласно пункту 5 выше или рекомендация Генеральной Ассамблеи согласно пункту 8 выше не должны толковаться как каким-либо образом ущемляющие независимость Суда при осуществлении им юрисдикции в отношении преступления агрессии.

Вариант 2

1. Суд осуществляет свою юрисдикцию в отношении преступления агрессии при условии определения Советом Безопасности в соответствии со статьей 39 Устава факта совершения соответствующим государством акта агрессии.
2. В случае подачи жалобы в связи с преступлением агрессии Суд сначала пытается выяснить, существует ли определение Совета Безопасности в отношении утверждения о совершении соответствующим государством агрессии, и, в случае отрицательного ответа, он, при условии соблюдения положений Статута, обращается к Совету Безопасности с просьбой вынести такое определение.
3. Если Совет Безопасности не выносит такое определение и не использует статью 16 Статута в течение 12 месяцев с момента направления просьбы, Суд приступает к разбирательству рассматриваемого вопроса.

Вариант 3²

Для целей настоящего Статута и при условии предварительного определения Советом Безопасности Организации Объединенных Наций акта агрессии со стороны соответствующего государства преступление агрессии означает любой из следующих фактов: планирование, подготовку, начало или ведение агрессивной войны.

Пояснительное примечание

² Вариант 3 продублирован и воспроизводится также в определении преступления агрессии, поскольку он охватывает два следующих вопроса: определение преступления и условия для осуществления юрисдикции.

A. К вопросу об определении преступления агрессии

- i) Вышеизложенный текст представляет собой попытку свести, по возможности, воедино предложения, которые уже были выдвинуты в связи с вопросом об определении преступления агрессии для целей Римского статута.
- ii) В тексте признаны два базовых принципа, которые, как представляется, пользуются широкой поддержкой: принцип, согласно которому преступление агрессии совершается политическими или военными руководителями государства; и принцип, согласно которому планирование, подготовка или отдача приказа об осуществлении агрессии должны квалифицироваться в качестве преступных лишь в случае совершения агрессии.
- iii) Вариант 1 содержит в себе три подварианта, следующих после первого предложения в пункте 1. Эти подварианты согласуются с большинством из различных подходов, которые были предложены в отношении определения: общее определение, определение, основанное на цели или результате оккупации или аннексии территории подвергшегося нападению государства или ее части, общее определение с подробным перечнем действий, заимствованным из резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года.
- iv) Вариант 2 включает в себя как определение, так и положения о связи с Советом Безопасности, и его дефиниционная часть основывается на статье 6(a) Устава Нюрнбергского международного военного трибунала.
- v) В отношении некоторых элементов, как представляется, невозможно избежать использования квадратных скобок, поскольку необходимо отразить разные предложенные формулировки. Если какая-либо часть текста добавляется в квадратных скобках, то это не говорит о том, что она пользуется меньшей поддержкой.

B. К вопросу об условиях для осуществления юрисдикции

- i) В тексте предпринята попытка свести воедино все положения, распространенные до настоящего времени и касающиеся этого вопроса, с учетом мнений, выраженных делегациями во время заседаний.
- ii) В варианте 1 предпринята попытка отразить мнения, преследующие цель согласования прерогатив Совета Безопасности с независимостью Суда.

Поэтому он основывается на следующих соображениях:

- В статье 5(2) Статута Международного уголовного суда предусматривается, что определение *преступления агрессии* и условия, в которых Суд осуществляет юрисдикцию касательно этого преступления, должны соотноситься с соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций.
- В соответствии со статьей 39 Устава на Совет Безопасности возложена обязанность определять существование *акта агрессии*.

- Суд осуществляет свою юрисдикцию в отношении физических лиц в связи с *преступлением агрессии* (статьи 1, 5 и 25 Статута).
 - *Преступление агрессии* предполагает существование *акта агрессии*.
 - Поэтому механизм задействования должен признавать главную ответственность Совета Безопасности с точки зрения определения существования *акта агрессии* согласно соответствующим положениям Устава.
 - Подвариант 2 основан на посылке о том, что, если по какой-либо причине Совет Безопасности не может принять решение, в самом Уставе предусмотрен внутренний механизм для решения этого вопроса.
- iii) Вариант 3 содержит в себе как определение, так и положения о связи между Судом и Советом Безопасности, и он основан в его части, касающейся условий, на предложении, содержащемся в статье 23(2) подготовленного Комиссией международного права проекта статута Международного уголовного суда.

Предварительный перечень возможных вопросов, относящихся к преступлению агрессии

Документ для обсуждения, предложенный координатором

Возможный перечень вопросов, подлежащих рассмотрению при разработке предложений для формулирования положения об агрессии в соответствии с пунктом 2 статьи 5 Римского статута и пунктом 7 резолюции F, принятой Дипломатической конференцией полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда.

N.B. Этот предварительный перечень возможных вопросов составлен на основе первоначального обзора Римского статута на предмет определения положений, которые могут быть тем или иным образом связаны с определением преступления агрессии. Этот перечень, не являющийся исчерпывающим, предназначен для облегчения тематического обсуждения возможных вопросов, большинство из которых тесно взаимосвязаны.

I. Возможные вопросы, относящиеся к Римскому статуту

• Определение

i) Должно ли определение быть более общим по своему характеру и относиться к возможным существенным признакам преступления агрессии.

(Возможные справочные документы: Устав Организации Объединенных Наций; Устав Нюрнбергского трибунала; проект Кодекса преступлений против мира и безопасности человечества; прецедентное право и другие документы)

ii) Следует ли включать в определение более конкретный перечень деяний, которые могут составлять преступление агрессии.

(Возможный справочный документ: резолюция 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

iii) Возможно ли будет указать некоторые деяния, перечисленные в резолюции 3314 (XXIX), и добавить их к общему определению преступления агрессии.

• Условия, при которых Суд осуществляет свою юрисдикцию

i) Какую роль должен играть Совет Безопасности в контексте юрисдикции Суда в отношении преступления агрессии?

ii) Могут ли приниматься меры, и если могут, то какие, в том случае, если Совет Безопасности оказывается неспособным или иным образом отказывается определить, что акт агрессии имел место?

iii) Каковы юридические последствия функций Суда, вытекающие из определения Советом Безопасности того, что неким государством совершен акт агрессии?

- **Отсутствие противоречия с соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций**

- **Дополнительность и приемлемость**

Каким образом положения Статута о дополнительной (приемлемость, оспаривание юрисдикции Суда) могут применяться в отношении преступления агрессии. (Эта тема может включать вопросы, рассмотренные в пунктах 6 и 10 преамбулы, статье 1, а также в статьях 12–19 Римского статута.)

- **Ne bis in idem**

Применимость изъятий к преступлению агрессии (в статье 20(3) Римского статута упоминаются лишь преступления, о которых говорится в статьях 6, 7 и 8)

- **Общие принципы уголовного права**

Рассмотрение взаимосвязи между определением преступления агрессии и статьями, посвященными общим принципам уголовного права:

- i) *Nullum crimen sine lege* (статья 22)
- ii) *Nulla poena sine lege* (статья 23)
- iii) Отсутствие обратной силы *ratione personae* (статья 24)
- iv) Индивидуальная уголовная ответственность (статья 25)
- v) Исключение из юрисдикции для лиц, не достигших 18-летнего возраста (статья 26)
- vi) Недопустимость ссылки на должностное положение (статья 27)
- vii) Ответственность командира и других начальников (статья 28)
- viii) Неприменимость срока давности (статья 29)
- ix) Субъективная сторона (статья 30)
- x) Основания для освобождения от уголовной ответственности (статья 31)
- xi) Ошибка в факте или ошибка в праве (статья 32)
- xii) Приказы начальника и предписание закона (статья 33)

- **Расследование и судебное преследование**

Рассмотрение положений, касающихся расследования и уголовного преследования в отношении преступления агрессии (например, «Начало расследования» (статья 53).

- **Информация, касающаяся национальной безопасности**

Рассмотрение положений, связанных с защитой информации, касающейся национальной безопасности, в контексте преступления агрессии (статья 57(3)(с), статья 72, статья 93(4) и статья 99(5).

- **Международное сотрудничество и судебная помощь**

Эти положения могут потребовать дальнейшего рассмотрения в зависимости от применимости принципа дополнительности к преступлению агрессии.

Следующие части Римского статута, как представляется, не требуют рассмотрения возможных вопросов, связанных с определением преступления агрессии:

- Часть 4: Состав и управление делами Суда;
- Часть 7: Меры наказания (Меры наказания, изложенные в статье 77, применимы ко всем преступлениям, упомянутым в статье 5.);
- Часть 8: Обжалование и пересмотр;
- Часть 10: Исполнение;
- Часть 11: Ассамблея государств-участников;
- Часть 12: Финансирование;
- Часть 13: Заключительные положения (положение об агрессии должно быть принято в соответствии со статьями 121 и 123 во исполнение статьи 5 Римского статута).

II. Возможные вопросы, относящиеся к элементам преступлений

- Элементы преступления агрессии содержатся в резолюции F, а не в статье 9 Римского статута.
- Рассмотрение структуры и общих положений элементов других преступлений, подготовленных во исполнение статьи 9 Римского статута, в целях обеспечения последовательности.

III. Возможные вопросы, относящиеся к Правилам процедуры и доказывания

- Обзор окончательного текста Правил процедуры и доказывания, подготовленных Подготовительной комиссией, в целях определения того, имеются ли там положения, требующие рассмотрения в контексте определения преступления агрессии.

IV. Другие возможные вопросы

- Каковы юридические последствия для МУС решения Международного Суда в отношении агрессии?